

Група з питань захисту

Політика захисту

Листопад 2023 року

Зміст

Заява щодо Політики захисту	3
Резюме	3
Загальна інформація	4
Визначення	4
Вступ	7
Урахування культурних особливостей.....	7
Мета	8
Застосування	8
Принципи	8
Запобіжні заходи	12
Ролі та обов'язки	12
Стандарти	12
Визначення ризиків, самоперевірка та плани дій.....	13
Інтеграція питань захисту	13
Інформація та навчання.....	14
Рекомендації та підтримка.....	14
Реагування на звинувачення та занепокоєння	14
Що таке жорстоке поводження?	15
Безпечний набір персоналу	17
Відповідальність, моніторинг та оцінка	18
Відповідальність	18
Ресурси	18
Інші механізми моніторингу	18
Перегляд Політики захисту	18

Заява щодо Політики захисту

British Council — міжнародна організація в Сполученому Королівстві, яка здійснює діяльність у галузі культурних зв'язків та освіти.

У своїй роботі ми взаємодіємо з багатьма дітьми та дорослими, які з різних причин потенційно перебувають у групі ризику. Ми прагнемо створити безпечне середовище, в якому жодна дитина чи доросла людина не зазнає шкоди чи експлуатації під час взаємодії з нами.

Ми будемо, де це можливо, дотримуватися відповідних британських і міжнародних законів і стандартів, а також забезпечувати відповідність місцевому законодавству.

British Council прагне:

- цінувати, поважати дітей і дорослих та прислухатися до них, зберігати конфіденційність і діяти відповідно до обставин;
- підтримувати надійні системи захисту задля зменшення ризиків і управління ситуаціями, коли може виникнути погане поведження та бути заподіяна шкода;
- ділитися передовими практиками та інформацією про проблеми захисту з відповідними сторонами, залучаючи, за потреби, дітей і дорослих;
- проводити ретельні оцінки в разі жорстокого поведження або підозри на жорстоке поведження.

Ми вимагаємо, що поведінка усіх співробітників відповідає цій політиці. Ми також вимагаємо, щоб клієнти, замовники, партнери та постачальники були ознайомлені з цією політикою та діяли відповідно до неї.

Ми надамо належні та відповідні ресурси для впровадження цієї політики, а також забезпечимо її поширення в організації та її розуміння всіма співробітниками.

Резюме

Ця Політика встановлює загальні рамки та очікування щодо захисту дітей і дорослих. У ній пояснюється, чому захист є важливим, а також розповідається, які дії вживатиме British Council для виконання своїх обов'язків під час взаємодії з дітьми та дорослими. Ця політика не охоплює питання взаємодії зі співробітниками, які розглядаються в межах кадрової політики та інших організаційних політик.

У British Council застосовується підхід абсолютної нетерпимості до бездіяльності. На практиці це означає, що необхідно докладати всіх необхідних зусиль для дотримання Політики, незважаючи на фінансові наслідки або операційні незручності.

British Council вимагає від усіх співробітників негайно повідомляти про проблеми, пов'язані із захистом, відповідному керівникові, координатору з питань захисту або Глобальній групі з питань захисту. Форма зовнішнього повідомлення, політика інформування про проблеми та Safecall — додаткові механізми надання інформації, які можна використовувати.

Ця політика відповідає нашим цінностям, є частиною нашого Кодексу корпоративної етики та використовується як для забезпечення дотримання вимог, так і для управління ризиками.

Ця політика покликана доповнити та посилити інші політики та процедури British Council щодо захисту, включаючи Кодекс поведінки, стандарти в галузі охорони здоров'я та безпеки, забезпечення рівності, якості викладання, електронної безпеки та захисту даних.

British Council переглядатиме цю політику щорічно з урахуванням оновлень у законодавстві.

Загальна інформація

У попередні роки організація British Council проводила політику захисту дітей відповідно до чинного британського та міжнародного законодавства. З 2018 року ми розширили цю політику, включивши до неї питання захисту дорослих, тому тепер ми використовуємо термін «захист» замість «захисту дітей».

З огляду на ці зміни Глобальна служба з питань захисту об'єднала Політику щодо захисту дітей та Політику щодо захисту дорослих у групі ризику в один документ.

Визначення

Для зручності використання Політики та уникнення необхідності повторення довгих визначень у тексті використовуються наступні терміни:

Дитина:

Дитиною вважається будь-яка особа, яка не досягла 18-річного віку.

Ми використовуємо визначення дитини відповідно до міжнародного права, викладене в Конвенції Організації Об'єднаних Націй про права дитини¹ 1989 року. Проте національне законодавство країн, в яких ми працюємо, може встановлювати різний вік, з якого дитина вважається відповідальною, дорослою або може давати згоду.

¹ Конвенція Організації Об'єднаних Націй про права дитини є міжнародним документом, який встановлює конкретні права дітей, включаючи право на захист. Конвенцію підписали понад 190 країн.

Доросла людина:

Доросла людина визначається як:

- будь-яка особа віком старше 18 років;
- особа, яка вважає себе нездатною подбати про себе або захистити себе від значної шкоди, експлуатації чи зневажання, або перебуває в групі ризику, що може бути пов'язано з її неміччю, безпритульністю, психічними чи фізичними проблемами здоров'я, труднощами в навчанні чи фізичними вадами, та/або постраждала від стихійних лих чи конфліктів.
- Важливо враховувати, що будь-яка доросла людина може бути в групі ризику. Ця ситуація може бути тимчасовою або постійною, залежно від існуючих факторів захисту.

Співробітники:

Термін «співробітники» застосовується до національного, міжнародного та британського персоналу, який працює у British Council в індивідуальній якості, незалежно від умов договору. Сюди належать оплачувані та неоплачувані працівники та волонтери, залучені на разовій, короткостроковій або довгостроковій основі. Сюди також належать консультанти та тимчасовий персонал, який працює за контрактом.

Партнери, постачальники та підрядники:

Терміни «партнери, постачальники та підрядники» стосуються всіх тих, з ким ми уклали договір або угоду про надання товарів, послуг або співпрацю. У такій співпраці може існувати фінансова або альтернативна вигода, але цей фактор не є суттєвим. Цей термін включає партнерів, які виконують роботу від нашого імені, та інших зацікавлених сторін, з якими British Council може встановити робочі відносини, як-от міністерства, донори та фінансові організації.

Захист:

У контексті цієї Політики «захист» не означає запобігання нещасним випадкам (розглядається в нашій Політиці охорони здоров'я та безпеки) або забезпечення повного дотримання прав дитини (згідно визначення в Конвенції ООН про права дитини) та прав людини (згідно визначення в Загальній декларації прав людини). Натомість ми маємо на увазі саме захист дітей і дорослих від жорстокого поводження.

Жорстоке поводження з дітьми:

British Council використовує визначення жорстокого поводження, затверджене Всесвітньою організацією охорони здоров'я²:

«Жорстоке поводження з дітьми» або «погане поводження» — це всі форми фізичного та емоційного поганого ставлення, сексуальне насильство, зневажання або недбале поводження, комерційна чи інша експлуатація, що спричинює дійсну або потенційну шкоду здоров'ю, здатності вижити, розвитку та гідності дитини в контексті відносин відповідальності, довіри та сильнішої позиції.

Захист дорослих:

Захист дорослих означає захист права дорослої людини на безпечне життя, вільне від жорстокого поводження та зневажання. Йдеться про людей та організації, які працюють разом задля запобігання та реагування на ризики та випадки жорстокого поводження або зневажання з одночасним забезпеченням благополуччя дорослої людини, зокрема, де це можливо, беручи до уваги її погляди, бажання, почуття та переконання під час прийняття рішень щодо будь-яких дій.³

Захист дорослих передбачає зменшення або запобігання ризику значної шкоди, пов'язаної з нехтуванням або жорстоким поводженням, а також підтримку людей у збереженні контролю над власним життям.

Сексуальна експлуатація, жорстоке поводження та домагання:

Сексуальна експлуатація, жорстоке поводження та домагання — це окрема категорія шкоди, яка створює унікальні ризики для вразливих осіб та груп населення, зокрема дітей, дорослих, біженців та переміщених осіб. Включивши рекомендації щодо запобігання сексуальній експлуатації, жорсткому поводженню та домаганням у свою політику, British Council чітко визнає та враховує специфічні ризики, забезпечуючи кращий захист людей у межах діяльності та програм організації. Це також свідчить про нашу відданість принципам відповідальності, прозорості та належної поведінки і гарантує, що British Council вживає проактивних заходів, щоб запобігати залученню своїх співробітників, волонтерів та партнерів до актів експлуатації та жорстокого поводження.

Приділення особливої уваги запобігання сексуальній експлуатації, жорсткому поводженню та

² Для отримання додаткової інформації див. www.worldhealthorganization.org

³ Закон про догляд (DH, 2014a) <https://www.gov.uk/government/publications/care-act-statutory-guidance/care-and-support-statutory-guidance>

домаганням у цій політиці спрямоване на розвиток культури поваги, рівності та відсутності дискримінації задля протидії шкідливій поведінці. У багатьох країнах існують закони та нормативні акти, що стосуються запобігання сексуальній експлуатації, жорсткому поводженню та домаганням, яких British Council прагне дотримуватися. British Council намагається відповідним чином знизити юридичні ризики та продемонструвати дотримання вимог.

Вступ

Визначення поняття «захист», яким ми керуємося в нашій роботі в British Council, взято з наведених нижче нормативних документів:

- Захист дітей згідно з визначенням, наведеним у документі [Працюємо разом задля захисту дітей, 2018–2022 рр.](#)
- Захист дорослих у групі ризику згідно з визначенням у документі [Керівництво по догляду та підтримці](#), опублікованому в Законі про догляд 2014 року

Перед організацією British Council постають серйозні завдання як при розробці, так і при впровадженні Політики захисту через велику кількість країн і різних контекстів, в яких ми працюємо, а також через різноманітність нашої діяльності. На рівні країни команди повинні будуть визначити, як виконувати вимоги Політики з огляду на місцеві умови роботи та законодавство.

Ця політика є обов'язковою та повинна застосовуватися в усіх аспектах роботи British Council або наших партнерів.

У British Council застосовується підхід абсолютної нетерпимості до бездіяльності в питаннях захисту. На практиці це означає, що необхідно докладати всіх необхідних зусиль для дотримання Політики, незважаючи на фінансові наслідки або операційні незручності.

Якщо дотримання Політики неможливе (наприклад, якщо існують закони, що регулюють працевлаштування, які впливають на місцеву практику найму, або з міркувань безпеки), це має бути доведено до відома Глобальної групи з питань захисту, щоб можна було узгодити відповідний альтернативний план дій. **Невиконання цієї вимоги буде порушенням цієї Політики.**

Наша політика передбачає два рівні втручання:

- **ЗАПОБІГАННЯ** — зменшення ймовірності того, що дитина або доросла людина зазнає шкоди або жорстокого поводження.
- **РЕАГУВАННЯ** — вживання заходів для забезпечення того, щоб у разі виявлення проблем або ситуацій, пов'язаних з підозрою на заподіяння шкоди чи жорстоке поводження, були вжиті відповідні кроки для забезпечення підтримки дитини або дорослого, а також для запобігання або зменшення ймовірності повторення подібних ситуацій.

Урахування культурних особливостей

British Council прагне працювати, враховуючи культурні особливості та поважаючи різноманітність людей і місць, у яких ми працюємо. Ми намагатимемося захищати дітей і дорослих у спосіб, який відповідає поточній ситуації.

Ми визнаємо складність вибору збалансованого рішення щодо захисту дітей і дорослих у межах правового поля, що вимагається від British Council як організації, що знаходиться в

Сполученому Королівстві, згідно з цією Політикою, оскільки розуміння того, що є шкідливим, може відрізнятись.

Переконання British Council щодо «важливості кожної людини в будь-якому місці» відображає наше прагнення цінувати гідність, права та добробут кожної людини, незалежно від її походження чи обставин. Цей основоположний принцип підтверджує наше прагнення сприяти створенню безпечного та інклюзивного середовища для всіх, з ким ми взаємодіємо,— дітей чи дорослих.

Твердження про те, що «культура ніколи не повинна використовуватися як причина для насильства над дітьми чи дорослими», підкреслює позицію British Council проти культурного релятивізму, коли йдеться про захист вразливих груп населення. Це означає, що культурні звичаї або переконання ніколи не повинні використовуватися як виправдання або привід для шкідливої поведінки, включаючи сексуальну експлуатацію, насильство або домагання, незалежно від культурних норм або традицій.

За необхідності слід проконсультуватися з Глобальною групою з питань захисту для отримання подальших вказівок.

Мета

Забезпечити виконання організацією British Council свого обов'язку щодо захисту дітей та дорослих.

Застосування

Очікується, що цієї політики дотримуватимуться всі співробітники в усьому світі.

Політика поширюється на партнерів, підрядників і постачальників, а також стосується тих, з ким ми співпрацюємо, включаючи дітей, батьків і громади.

У разі якщо British Council не є провідним партнером (тобто ми не є основним спонсором), ми заохочуватимемо наших партнерів дотримуватися Політики захисту British Council або розробити власну політику захисту.

Принципи

Існує кілька ключових законодавчих актів та інструкцій, які визначають принципи, що лежать в основі цієї політики та нашої практики щодо захисту дітей і дорослих:

- Закон про дітей 1989/2004 та 2007 років
- Конвенція ООН про права дитини 1989 року
- Працюємо разом 2018–2022 рр.
- Закон про догляд 2014 року
- Закон про права людини 1998 року
- Забезпечення безпеки дітей у освіті (2022 р.)
- Стратегія захисту від сексуальної експлуатації та жорстокого поводження Міністерства закордонних справ та міжнародного розвитку 2020 р.

У наступному розділі викладено наші принципи та цінності у сфері захисту дітей та дорослих.

Діти

- **Інтереси дитини** є першочерговими та повинні бути головним фактором у прийнятті наших рішень.
- **Необхідно дотримуватися прав дітей**, включаючи право на захист і право на участь у прийнятті рішень, що впливають на їхнє життя, закріплених у Конвенції ООН про права дитини 1989 року.
- **Необхідно забезпечувати рівні можливості**, щоб усі діти могли безпечно брати участь у заходах British Council незалежно від статі, здібностей, раси, етнічної приналежності, обставин чи віку. Уразливі діти потребують особливої уваги задля забезпечення їхньої безпеки та захисту, а також сприяння їхньому доступу до можливостей.
- **Необхідно забезпечувати консультації** з дітьми та їхніми сім'ями щодо впровадження Політики та процедур, розроблених на підтримку її реалізації.
- **Необхідно враховувати культурні особливості й місцеві умови** під час прийняття рішень та інформування про наші процедури.
- **Необхідно забезпечувати відповідальність та підзвітність** щодо виконання нашого обов'язку піклуватися про дітей і вживати заходів, якщо ми вважаємо, що дитина перебуває в небезпеці або зазнала шкоди.
- **Необхідно забезпечувати чесну та прозору роботу** й інформувати тих, з ким ми працюємо, зокрема дітей, про нашу Політику захисту та пояснювати, які дії ми

вживаємо задля їхнього захисту.

- **Необхідно забезпечувати конфіденційність** для захисту конфіденційних персональних даних. Інформація надаватиметься лише за принципом службової необхідності — доступ до інформації має надаватися виключно для виконання службових обов'язків.
- **Необхідно забезпечувати спільну роботу над захистом дітей** як у межах British Council, так і з іншими організаціями. Сюди входять правоохоронні органи та спеціалізовані служби у справах дітей (у разі необхідності).

Дорослі

- **Розширення можливостей**

Людей необхідно підтримувати та заохочувати приймати власні рішення й давати інформовану згоду.

«Мене запитують, які результати має принести процес забезпечення захисту, і це безпосередньо впливає на те, що відбувається».

- **Пом'якшення ризиків**

Організація British Council долучилася до розробки низки інструментів та підходів для виявлення та пом'якшення потенційних ризиків. Ці ресурси будуть поширені серед усіх стратегічних бізнес-підрозділів, щоб забезпечити універсальне розуміння та застосування єдиного підходу.

«Інструменти та системи будуть розповсюджені серед відповідних керівників для забезпечення виявлення ризиків та управління ними».

- **Пропорційність**

Пропорційне реагування, що відповідає наявному ризику.

«Я впевнений, що фахівці працюватимуть у моїх інтересах і втручатимуться лише тією мірою, якою це необхідно».

- **Захист**

Підтримка та представництво для тих, хто цього найбільше потребує.

«Я отримую допомогу та підтримку, коли повідомляю про насильство та зневажання. Я отримую допомогу, щоб я міг брати участь у процесі захисту тією мірою, якою я цього хочу».

- **Швидке реагування**

Служба пропонує місцеві рішення в тісній співпраці зі своїми громадами. Громади мають відігравати важливу роль у запобіганні, виявленні та повідомленні про

проблеми, пов'язані з питаннями захисту.

«Я знаю, що співробітники дотримуються конфіденційності щодо будь-якої особистої та конфіденційної інформації та передають лише корисні та необхідні дані. Я впевнений, що фахівці працюватимуть разом зі мною задля отримання найкращого результату».

- **Відповідальність**

Відповідальність та прозорість у забезпеченні захисту.

Вищезазначені принципи відповідають цінностям організації British Council, і вона підтримує їх. Ці цінності визначають наш процес прийняття рішень, організаційну культуру та поведінку, а також наші стосунки із зовнішніми партнерами, і лежать в основі того, як ми впроваджуємо цю політику.

Цінності British Council

British Council має шість корпоративних цінностей, об'єднаних у три пари:

- Відкритість і відданість своїй справі
- Професіоналізм та інклюзивність
- Оптимістичність і сміливість

Запобіжні заходи

Ключ до забезпечення захисту — запобігання жорсткому поводженню. Загальновізнано, що обізнаність та належна практика організації можуть сприяти позитивним діям персоналу, зменшити можливості для правопорушень та уможливити раннє виявлення та реагування на проблеми, пов'язані з безпекою. Планування, розробка та реалізація програм і проєктів, які не пройшли належну та проактивну оцінку ризиків для захисту, можуть негативно вплинути на дітей і дорослих, які можуть прямо чи опосередковано постраждати від нашої діяльності.

Нижче описані шляхи, якими ця політика буде впроваджуватися в організації на додаток до існуючих систем запобігання жорсткому поводженню, щоб діти та дорослі не зазнавали шкоди під час взаємодії з British Council.

Ролі та обов'язки

В організації існують конкретні ролі, які визначають обов'язки щодо підтримки корпоративної стратегії, управління ризиками та забезпечення ефективного впровадження політик і процедур захисту. Глобальна група з питань захисту відповідатиме за розробку процедур та інструкцій, доступних для всіх співробітників та партнерів, які визначатимуть, як організація втілюватиме політику в життя. Вони будуть доступні через [Глобальний інтранет-сайт із питань захисту](#). Глобальна група з питань захисту також розроблятиме та підтримуватиме відповідні тренінги й заходи з підвищення обізнаності.

Стандарти

Глобальна група з питань захисту розробила стандарти захисту, що ґрунтуються на законодавчих вимогах та передових практиках. Вони забезпечують послідовність у зменшенні ризиків у всій організації та описують, що саме має робити British Council, щоб запобігати жорсткому поводженню та належним чином реагувати на інциденти. Детальнішу інформацію про Стандарти захисту можна знайти на [Глобальному інтранет-сайті з питань захисту](#).

Визначення ризиків, самоперевірка та плани дій

Для підтримки механізмів запобігання Глобальна група з питань захисту розробила систему, яка допомагає країнам розуміти й відстежувати ризики щодо захисту у своїй ситуації та впроваджувати заходи відповідно до Стандартів захисту, щоб зменшити ймовірність виникнення інцидентів. Це досягається і реалізується за допомогою визначення ризиків щодо захисту, самоперевірки та планів дій.

Щорічно, за запитом і у форматі, встановленому Глобальною групою з питань захисту, кожна країна повинна проводити визначення ризиків — надавати інформацію про тип роботи, що проводиться у зв'язку з взаємодією з дітьми та дорослими. Це дає нам змогу краще розуміти, на які ризики ми наражаємося.

Крім того, кожна країна та відділ на корпоративному рівні повинні проводити самоперевірку у сфері захисту задля оцінки прогресу у впровадженні Політики захисту та виявлення прогалин. Перевірка має бути підготовлена координатором із питань захисту / національним керівником із питань захисту спільно з іншими ключовими співробітниками та розглянута Глобальною групою з питань захисту. Після розгляду результати перевірки мають бути підписані відповідним директором по країні або керівниками відділів.

Усі країни та відділи повинні готувати щорічний План дій, в якому визначаються заходи, які необхідно вжити для забезпечення належного запобігання жорсткому поведженню. У плані мають детально описуватися всі дії, необхідні для реалізації Політики захисту, визначені під час щорічної самоперевірки з питань захисту. План дій щодо забезпечення захисту має бути узгоджений з Глобальною групою з питань захисту та підписаний відповідним директором по країні або керівником відділу.

Інтеграція питань захисту

Питання захисту мають враховуватися в нових та існуючих видах діяльності, процесах і системах із метою просування та впровадження процедур запобігання жорсткому поведженню в усій організації British Council. Питання захисту необхідно брати до уваги з самого початку, під час складання проекту та розробки продукту, а також на всіх етапах планування. Особливу увагу захисту необхідно приділяти під час роботи з дітьми та дорослими у проблемних і небезпечних місцях (наприклад, у зонах конфлікту) або там, де діти та дорослі можуть бути особливо вразливими (наприклад, через юний вік, інвалідність, расу, культуру чи стать), щоб гарантувати, що всі ризики належним чином враховані й усунуті.

Управління ризиками та дотримання вимог мають вирішальне значення для забезпечення виконання наших обов'язків щодо захисту дітей та дорослих. Глобальна група з питань захисту розробила кілька допоміжних ресурсів, доступних на нашому [Глобальному інтранет-сайті з питань захисту](#), для підтримки команд у всій організації.

Інформація та навчання

Для забезпечення ефективного впровадження Політики захисту на практиці всі співробітники, партнери та підрядники після призначення на посаду проходять навчання щодо нашої Політики захисту.

Хоча British Council несе відповідальність за забезпечення навчання відповідно до цієї Політики, усі співробітники несуть індивідуальну відповідальність за доступ до такого навчання та участь у ньому.

Усім співробітникам слід надати копію Політики захисту, а також ім'я та контактну інформацію місцевого координатора з питань захисту.

Усі партнери, постачальники, підрядники та клієнти (включно з дітьми, дорослими та батьками, які беруть участь у проєктах і програмах) повинні бути поінформовані про існування нашої Політики захисту та отримати її копії за запитом. Вони мають знати, до кого звертатися в разі виникнення занепокоєння/звинувачення чи скарги.

Заява щодо глобальної політики захисту повинна бути перекладена місцевими мовами (у разі потреби) у форматі, що відповідає обставинам, і розміщена там, де її можуть легко побачити/знайти всі, хто користується нашими послугами.

Рекомендації та підтримка

Усі співробітники мають доступ до рекомендацій та підтримки щодо інтеграції питань захисту в діяльність, впровадження Політики захисту або її застосування. Ресурси та інструкції, необхідні для підтримки впровадження політики, доступні на [Глобальному інтранет-сайті з питань захисту](#). У разі коли співробітники мають конкретні занепокоєння щодо захисту або потребують подальшої допомоги, вони мають звернутися до свого місцевого координатора з питань захисту або до Глобальної групи з питань захисту.

Крім того, через координатора з питань захисту або національного керівника з питань захисту національні представництва повинні визначити та налагодити зв'язки з місцевими органами з питань захисту та правоохоронними органами, які можуть надати конкретну інформацію та рекомендації щодо захисту відповідно до місцевих правових, культурних та робочих умов.

Реагування на звинувачення та занепокоєння

Оскільки British Council — британська організація, що базується у Сполученому Королівстві й працює за кордоном, окрім місцевого законодавства, вона має певні правові та регуляторні зобов'язання згідно з британським та міжнародним правом, як зазначено в розділі «Принципи» цього документу. Це стосується захисту дітей і дорослих у всіх країнах, де ми працюємо, а також очікувань, які ми покладаємо на наших партнерів, підрядників і постачальників.

2014 року Комісія з питань благодійних організацій зробила обов'язковою вимогу повідомляти про інциденти, пов'язані із захистом. Якщо не повідомляти про них, це може призвести до вживання регуляторних дій.

British Council має:

- забезпечити належне реагування на ситуації фактичного або підозрюваного жорстокого поводження / нанесення шкоди як всередині, так і поза межами організації;
- діяти в інтересах дітей і дорослих;
- вживати заходів для запобігання виникненню або повторенню ризикованих ситуацій;
- забезпечити дотримання нами всіх законодавчих і нормативних вимог щодо будь-яких злочинів, які могли бути скоєні.

Що таке жорстоке поводження?

Жорстоке поводження — це порушення прав людини й громадянина.	
Типи жорстокого поводження	Визначення
Фізичне жорстоке поводження	Напад, грубе поводження, штовхання, укуси, опіки, плювки, удари, несанкціоноване утримання
Домашнє насильство	Контроль, погрози, приниження гідності та насильство в інтимних або сімейних стосунках
Сексуальне насильство	Погроза або фактичне фізичне вторгнення сексуального або сексуалізованого характеру, включаючи неналежні дотики, із застосуванням сили або за нерівних чи примусових умов, сексуальне насильство та зґвалтування. Цей термін також може включати погрози або фактичне нефізичне вторгнення (небажаний та/або непроханий показ порнографії, текстів, зображень тощо, розповсюдження зображень, текстів тощо, вимога надати сексуалізовані фотографії тощо).
Сексуальна експлуатація	Будь-яке фактичне зловживання або спроба зловживання вразливим становищем, різницею у владі або довірою в сексуальних цілях. Цей термін також включає отримання миттєвої, соціальної або політичної вигоди від сексуальної експлуатації іншої особи. Він включає секс за винагороду, вимагання сексу за винагороду та експлуаторські стосунки. Також сюди відноситься будь-яка пропозиція або обіцянка сексуальних або сексуалізованих дій в обмін на гроші, товари, послуги або можливості. До цієї категорії також входять вимоги щодо

	недоречного/непогодженого фотографування, зйомки, показу порнографії або порнографічних матеріалів тощо.
Зневажання та бездіяльність	Постійне незадоволення основних фізичних, емоційних або психологічних потреб людини. Наприклад, ненадання їжі, житла чи одягу, незадоволення освітніх чи медичних потреб людини, яка залежить від вас.
Психологічне або емоційне жорстоке поводження	Залякування; примус; переслідування, погрози, кібербулінг, примусова ізоляція, навмисне залишення без нагляду людини, коли вона потребує допомоги; перешкоджання людині в задоволенні її релігійних і культурних потреб; перешкоджання вираженню вибору й думки.
Жорстоке поводження з боку організації чи установи	Образливе та неповажне ставлення до людей, які користуються послугою, відсутність поваги до гідності та приватного життя.
Сучасне рабство	Торгівля людьми, примусова праця, боргова кабала, сексуальна експлуатація.
Дискримінація	Нерівне ставлення на основі відмінностей — раси, ґендеру, цивільного партнерства, переконань, статі або сексуальної орієнтації.
Фінансове або матеріальне жорстоке поводження	Крадіжка грошей, обман, шахрайство, перешкоджання доступу до власних грошей, неправдиві свідчення, експлуатація грошей або активів особи.

Ми всі несемо спільну відповідальність за захист та сприяння добробуту дітей і дорослих, а також за підтримку реалізації цієї політики, незалежно від індивідуальних ролей.

Керівники несуть відповідальність за створення безпечного робочого середовища, вільного від будь-яких форм домагань, експлуатації, жорстокого поводження чи шкоди. Вони подають приклад і дотримуються найвищих етичних стандартів. Виявлення поваги до інших і забезпечення інклюзії задає тон для всієї організації.

Керівники всіх рівнів несуть відповідальність за розробку та впровадження систем і процедур, які сприяють запобіганню жорстокому поводженню та шкоди, а також надають відповідну підтримку іншим співробітникам.

Крім того, деякі посадові особи, зокрема керівники та особи з додатковими обов'язками щодо захисту, матимуть конкретні обов'язки, описані в їхніх посадових інструкціях, очікуваних результатах роботи, системі відповідальності та підзвітності, а також у цій Політиці. Незалежно від ролі чи функції, всі, хто працює в організації British Council чи від її імені, в будь-якій якості, мають:

- повідомляти про всі звинувачення або занепокоєння щодо фактичних або підозрюваних випадків жорстокого поводження з дитиною (дітьми) або дорослим (дорослими), які є бенефіціарами або користувачами послуг British Council;
- повідомляти про всі звинувачення або занепокоєння щодо фактичних або підозрюваних випадків жорстокого поводження з дитиною (дітьми) або дорослим (дорослими), навіть якщо вони не відомі British Council (наприклад, брат або сестра дитини або дорослого, які відвідують навчальний центр British Council);

- повідомляти про всі звинувачення або занепокоєння щодо фактичної або підозрюваної неправомірної поведінки або злочинної діяльності співробітників, пов'язаної з жорстоким поводженням з дитиною (дітьми) або дорослим (дорослими).
- Усі звинувачення чи занепокоєння повинні розглядатися з дотриманням конфіденційності та передаватися за принципом службової необхідності.

Співробітники не несуть відповідальності за вирішення питання щодо того, чи мало місце жорстоке поводження. Однак усі співробітники зобов'язані повідомляти про будь-які проблеми, навіть за відсутності чіткої інформації або в разі лише підозри або «відчуття», що щось не так.

Жоден співробітник не повинен погоджуватись зберігати в секреті інформацію про фактичне або підозрюване жорстоке поводження.

British Council не є слідчим органом, і тому в разі необхідності ми будемо направляти справи до відповідних органів соціального забезпечення / державних і правоохоронних органів. British Council отримує згоду на передачу інформації від дитини та її батьків/опікунів або дорослого, за винятком випадків, коли це наражає дитину на підвищену небезпеку/ризик заподіяння шкоди. У такому разі рішення про передачу без цієї згоди приймається спільно з Глобальною групою з питань захисту.

Принцип «Не нашкодь» також застосовуватиметься у всіх випадках, коли є потреба у передачі інформації до зовнішньої установи, визначеної законом.

Щоб повідомити про звинувачення або проблему, зверніться до свого координатора з питань безпеки, національного керівника з питань безпеки або до глобальної групи з питань безпеки. Детальнішу інформацію про процедури передачі інформації можна знайти на [Глобальному інтранет-сайті з питань захисту](#).

Безпечний набір персоналу

Особлива увага до безпечного набору персоналу демонструє відданість British Council принципам безпеки та допомагає підтримувати нашу репутацію відповідальної та надійної організації.

Дотримання законодавчих вимог різних юрисдикцій, в яких працює British Council, допомагає нам бути законослухняними та уникати можливої юридичної відповідальності.

Суворі та безпечні процедури набору персоналу є надзвичайно важливими для забезпечення того, щоб на роботу приймалися лише надійні та кваліфіковані кандидати, які заслуговують на довіру. Завдяки ретельному відбору та перевірці працівників і волонтерів знижується ймовірність інцидентів, пов'язаних із жорстоким поводженням або експлуатацією. Завдяки цьому забезпечується безпечне для всіх середовище. Кодекс поведінки British Council застосовується під час набору персоналу — у ньому чітко пояснюється, яка поведінка очікується від співробітників.

Відповідальність, моніторинг та оцінка

Відповідальність

Відповідальність за реалізацію Політики захисту на національному рівні покладається на директора по країні. У межах відділів та допоміжних функцій, як-от відділ англійської мови та іспитів, культурного залучення, управління персоналом тощо, відповідальність на регіональному рівні покладається на регіональних керівників відділів, а на корпоративному рівні — на директорів відділів у Сполученому Королівстві.

Кінцеву відповідальність за захист у British Council на глобальному рівні несе Опікунська рада.

Усі порушення Політики захисту розглядатимуться як серйозні, і до них вживатимуться відповідні заходи.

Ресурси

Кожна країна, регіон і відділ повинні виділити відповідні фінансові та людські ресурси для забезпечення ефективної реалізації Політики захисту. British Council вимагає *«вжиття всіх необхідних заходів для дотримання вимог, незалежно від фінансових наслідків»*.

Інші механізми моніторингу

Директори країн та керівники відділів можуть бути зобов'язані надавати інформацію щодо впровадження Політики захисту через інші механізми звітності та моніторингу, створені British Council, такі як внутрішній аудит, звітність про ризики та плани забезпечення безперервності бізнесу.

Окрім внутрішніх механізмів моніторингу, реалізація цієї Політики також підлягає зовнішньому моніторингу та звітності перед відповідними органами, такими як Комісія з питань благодійних організацій та Міністерство закордонних справ та міжнародного розвитку.

Перегляд Політики захисту

Відповідальність за перегляд та оновлення Політики захисту несе Глобальна група з питань захисту. Ця Політика переглядатиметься щорічно задля забезпечення її відповідності законодавчим, регуляторним вимогам та передовим практикам. Вона має бути затверджена опікунами British Council і буде виноситися на затвердження опікунів після кожного перегляду.



Версія	Дата випуску	Власник політики
1.0	Грудень 2020 року	Елейн Райан
2.0	Листопад 2023 року	Елейн Райан